

**D O D A T O K č. 02120/2012-PNZ -P41745/05.05**  
**k nájomnej zmluve č. PNZ –P41745/05.00**

uzatvorený medzi:

**Čl. I**

**Zmluvné strany**

Prenajímateľ: **Slovenský pozemkový fond**

sídlo: Búdková 36, 817 15 Bratislava  
štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná – generálna riaditeľka  
Ing. Róbert Poloni – námestník generálnej riaditeľky  
zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF Banská Bystrica  
Ing. Jaroslav Piaček podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110  
zo dňa 08.10.2012  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu: 7000001638/8180  
IČO: 17 335 345  
DIČ: 2021007021  
IČ DPH: SK2021007021  
zapísaný v OR SR vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Po, vlož.č.  
35/B  
(*d'alej len prenajímateľ*)

a

Nájomca : **EQUUS SPORT s.r.o.**

sídlo: Tehelná č. 29, 976 97 Nemecká  
štatutárny orgán : Ján Paulík – konateľ  
Bankové spojenie: UniCredit Bank  
Číslo účtu: 1064077028/1111  
IČO: 36038318  
DIČ: 2020084429  
IČ DPH: SK2020084429  
zapísané v OR, na Okresnom súde v Banskej Bystrici, oddiel Sro, vložka  
č.6133/S  
(*d'alej len nájomca*)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

**Čl. II**

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúce roky na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012.

### Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

<b>Celková výmera užívaných pozemkov</b>	<b>106,9777 ha</b>
z toho:                      vlastnícky doloženej pôdy	55,4439 ha
<b>Prenájom od SPF celkom</b>	<b>51,5338 ha</b>
z toho :                      SR -SPF	3,4315 ha
NV-SPF	48,1023 ha

**Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :**

Vlastníctvo		stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012
SR-SPF		0,0000	3,4315	3,4315
NV-SPF		87,4952	-39,3929	48,1023
SPF celkom		87,4952	-35,9614	51,5338
Známy vlastník		29,9662	25,4777	55,4439
<b>Prenajatá výmera spolu</b>		<b>117,4614</b>	<b>-10,4837</b>	<b>106,9777</b>

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha  
Stav k 15.10.2012 :  
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou  
dodatku

### Čl. IV

#### 1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 2 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5% priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

<b>Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :</b>		<b>51,5338 ha</b>
z toho :	poľnohospodárska pôda	50,4457 ha
	ostatné plochy	
	TTP	ha
	zastavané plochy a nádvoria	1,0881 ha

<b>Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012</b>	<b>EUR</b>	<b>404,77</b>
slovom		štyristoštyri eur a 77 centov
1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012	EUR	317,53
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 5.12.2012	<b>EUR</b>	<b>87,24</b>
<b>Nájomné na rok 2013</b>	<b>EUR</b>	<b>404,77</b>
1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	EUR	202,38
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 5.12.2013	EUR	202,39

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2013 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 404,77 Eur, slovom štyristoštyri eur a 77 centov
3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach a to k 30.09. a 15.12. kalendárneho roka.

## Čl. V

Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy č. PNZ –P41745/05.00 sa dopĺňajú v čl. IX odsekmi č. 8 a 9 nasledovne :

8. Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.

9. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č.8 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

## Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo P41745/05.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Banskej Bystrici dňa .....

V Banskej Bystrici, dňa .....

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....  
Ing. Gabriela Matečná  
generálna riaditeľka  
v zastúpení podľa poverenia  
DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012  
Ing. Jaroslav Piaček  
riaditeľ regionálneho odboru

.....  
Ján Paulík  
konateľ

.....  
Ing. Róbert Poloni  
námestník generálnej riaditeľky  
v zastúpení podľa poverenia  
DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012  
Ing. Jaroslav Piaček  
riaditeľ regionálneho odboru

## Príloha č.1 k dodatku č. 02120/2012-PNZ -P41745/05.05 k NZ č. PNZ -P41745/05.00

Administrator - 10845

IPF - Z10

Str. 1

**Zoznam parcel C - príloha k nájomnej zmluve EQUUS Nemecká**

Obec:NEMECKÁ

4. 10. 2012

Okres:Brezno

Kat. územie:NEMECKÁ

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
321	1495	13	1	0	5	0	843
322	195	13	1	0	5	0	69
328	409	13	1	0	5	0	153
329	1091	13	1	0	5	0	397
330	758	13	1	0	5	0	304
332/1	1 8090	13	1	0	0	0	8347
332/2	95	13	1	0	5	0	33
332/3	461	13	1	0	5	0	158
332/4	112	13	1	0	5	0	39
332/5	1220	13	1	0	5	0	538
1764	7 0585	7	2	0	132	57	31225
1768	2 9116	7	2	0	132	126	20580
1774	3 2321	7	2	0	132	297	6255
1775	8504	7	2	0	132	1695	5833
1777	9406	7	2	0	132	2340	465
1789/1	10 1881	7	2	0	132	19	70290
1791	13 1340	7	2	0	132	42	87160
1792	4 4278	7	2	0	132	336	21683
1797	5 3096	7	2	0	132	1365	9988
1803	15 4413	7	2	0	132	10499	29601
1804	12 5998	7	2	0	132	531	60873
1813/2	813	7	2	0	132	0	347
1838/1	28 4100	2	2	0	132	17008	125842

Administrator - 10845

IPF - Z10

Str. 2

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 orná pôda	284100	1	17008	125842	142850
7 trvalý trávny porast	761751	12	17307	344300	361607
13 zastavaná plocha a nádvorie	23926	10	0	10881	10881
<b>Spolu:</b>	<b>1069777</b>	<b>23</b>	<b>34315</b>	<b>481023</b>	<b>515338</b>

k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku orná pôda *			% z hodnoty 2	druh pozemku TTP**			% z hodnoty 2
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Nemecká	582,52	1,7008	12,5842	166,43	315,97	1,7307	34,4300	228,51
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
<b>spolu</b>		<b>1,7008</b>	<b>12,5842</b>	<b>166,43</b>		<b>1,7307</b>	<b>34,4300</b>	<b>228,51</b>

katastrálne územie	druh pozemku**** zastavané plochy a nádvorcia			% z hodnoty 2,5	nájom spolu v €
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Nemecká	361,25	0,0000	1,0881	9,83	404,77
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
<b>spolu</b>		<b>0,0000</b>	<b>1,0881</b>	<b>9,83</b>	<b>404,77</b>

\* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady

\*\* - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\* - zahrnuté orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\*\*-zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku orná pôda ***			% z hodnoty 2	druh pozemku**** zastavané plochy a nádvorcia			% z hodnoty 2,5	nájom spolu v €
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
<b>spolu</b>		<b>0,0000</b>	<b>0,0000</b>	<b>0,00</b>		<b>0,0000</b>	<b>0,0000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

Sumár za všetky kú	nájom v €				výmera v ha			
	orná *, ttp, ostatná		394,94	orná *, ttp, ostatná		50,4457		
	zastavaná		9,83	zastavaná		1,0881		
	<b>spolu</b>		<b>404,77</b>	<b>spolu</b>		<b>51,5338</b>		